Any who teaches, writes about, or researches the orient—and this applies whether the person is an anthropologist, sociologist, historian, or philologist—either in its specific or its general aspects, is an orientalist, and what he or she says or does is orientalism.
جهات الإسلاَم

ملحق بـ "السداد" تهمة-توضيحات (١٤٤٣هـ) نشر في...
طلاق وميشرين کے نزدیک وہ انسان بننے والے اور شیئیر بیوی کو ہدایت کرتا تھا (Raymond Lull 1232-1315)
It was a Catalan, Raymundus Lullus, who first attempted to promote the development of Oriental Studies as the instrument of a pacific Crusade in which the arms should be entirely spiritual. (12)

The followers of the two great teachers who were such close relatives have always regarded each other with bitter scorn and have fought a war which has lasted more than twelve centuries.
and which has not yet come to an end. (18)

Peter the venerable

France Cluny 1092-1156

Peter the venerable, a monk at Cluny, wrote about the relationship between Islamic law and the Christian Church. His work, "De Contrario," was a significant contribution to the understanding of Islamic law in the Christian world. Peter's approach was to compare and contrast the two legal systems, highlighting both their similarities and differences. His work was influential in shaping the early modern understanding of Islamic law in Christian Europe.
The Quran: translated with a critical re-arrangement of the Surahs.

The Koran: Translated from the Arabic, the suras arranged in chronological order, with notes and index.

The Koran (1808-1900) by J.M. Rodwell and Padua (1612-1700) by Ludovico Marracci.

(Arabic) The Quran (1543-1698) by George Sale.

The Koran: translated from the Arabic, the suras arranged in chronological order, with notes and index.

The Koran translated by Richard Bell (1876-1952).

The Koran (1808-1900) by J.M. Rodwell and Padua (1612-1700) by Ludovico Marracci.

The Koran: translated with a critical re-arrangement of the Surahs.

The Koran: translated from the Arabic, the suras arranged in chronological order, with notes and index.

The Quran: translated with a critical re-arrangement of the Surahs.
A printed edition of the Koran in Arabic was facilitated by Abraham Hinckelmann, a pastor from Hamburg, in 1694.

"The Koran Interpreted" by Pastor Abraham Hinckelmann.

A printed edition of the Koran in Arabic was facilitated by Abraham Hinckelmann, a pastor from Hamburg, in 1694.
Look thou and hearken to Him alone. (39)
Do thou make Him to see and to hear? (38)
He can see and hear. (37)
How clear of sight is He and keen of hearing. (40)
Lo! The hour is surely coming, I almost conceal it, and that every soul may be recompensed for that which it strives. (42)

This may also be rendered I almost conceal it from myself. (43)

The month of Ramadan in which was revealed the Quran, a
guidance for mankind, and clear proofs of the guidance, and the
criterion Furqan. (51)

He it is who sent down peace of reassurance into the hearts of
the believers so that they might add unto their faith.

A book containing portions of Scripture appointed to be read at
divine service. (52)

He is who sent down peace of reassurance into the hearts of
the believers so that they might add unto their faith.
invisible Glory of Jehovah resting over mercy-seat

shekinah of Jehovah resting over mercy-seat

Refutation of the Quran

Padua, Italy, 1975

58
The Protestants alone are able to attack the Koran with success; and for them I trust, providence has reserved the glory of its overthrow. (59)

...
George Sale thus definitely denies that the description of heaven in the Holy Quran.

Sales translation can scarcely be regarded as a fair representation of the Quran.
The compassionate (God of Mercy) order of the suras. (72)

One effect of this awkward rearrangement of the suras was that the work did not attain popularity comparable in any way to that of the previous translations. (79)
Rude and rugged, not elegant in the sense of literary refinement. (80)

The poor who are straitened in God's way and cannot knock about the earth. (83)

I must remind the reader that the language of the Quran is really rude and rugged. (84)

Palmers translation is undoubtedly the worst...... The way Palmer leaves out the articles a, an, and in his translation damages not only the meaning of the original, but makes his English also read like a collection of words rather than reasoned sentences. (86)
The Koran is neither prose nor poetry, but a unique fusion of both. (88)

Like Palmer, however, he attempts to give a literal translation and to produce the rhythm in it. He says: I have striven to devise rhythmic patterns and sequence groupings in correspondence with what the Arabic presents, paragraphing the grouped sequence as they seem to form original units of revelation. (89)
Edward said, Orientalism, a brief definition, New York, Vintage, 1979, P:1


(16) Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, Jamiyat Ihyaa minhaj a sunnah, uk, 2004, p:327


(26) Ibid, p:336
(27) Ibid, p:340
(28) Ibid, pp:343-344


(31) Peter the Venerable (St.Louis.Missouri)


(40) Pickthall, Muhammad Marmaduke, The meanings of the glorious Quran, Kitab bhavan, New Delhi, 1930, p: 214


(43) Palmer, E. H., The Koran, p: 266


(46) Mohammad Khalifa, The sublime Quran and Orientalism, p: 71

(47) Richard Bell, Introduction to the Quran, Edinburgh University Press, 1958, p: 134

(48) Mohammad Khalifa, The Sublime Quran and Orientalism, p: 72

(49) Richard Bell, Introduction to the Quran, p: 132

(50) Mohammad Khalifa, The Sublime Quran and Orientalism, p: 73

(51) OP. Cit.

(52) Ibid, p: 75
Mohammad Khalifa, The Sublime Quran and Orientalism, p:79
Wallaston, A.N, The religion of the Koran, London, 1911, p:113
Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:327
George Sale, The Koran, Commonly called the Al-Koran of Mohammad, London and new York, N.D. p:viii
Ibid, p:IV
Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:331
Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:331
Ghulam Sarwar, Al-Haj Hafiz, Translation of the Holy Quran, p: XV
Ghulam Sarwar, Al-Haj Hafiz, Translation of the Holy Quran, p: XV
Ibid, p:XVII
Ibid, p:XX
Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:335; Ghulam Sarwar,
Al-Haj Hafiz, Translation of the Holy Quran, p:IX

(72) Ghulam Sarwar, Al-Haj Hafiz, Translation of the Holy Quran, p:XXIII

(73) Ibid, p:XXIII

(74) OP.Cit.

Rodwell, J.M, The Koran: Translated from the Arabic, the suras arranged in chronological order, with notes and index, p: 183; Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:339

(76) Ghulam Sarwar, Al-Haj Hafiz, Translation of the Holy Quran, p:XXVI

(78) Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:340

(79) Ibid, p:337

(80) Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:341

(81) OP.Cit.

Palmer, E.H, The Koran, p:39

(83) OP.Cit.

(85) Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:341

(86) Ghulam Sarwar, Al-Haj Hafiz, Translation of the Holy Quran, p: XXXIII

(87) Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:343-344


(90) Mohar Ali, Dr, The Quran and the Orientalists, p:345

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆